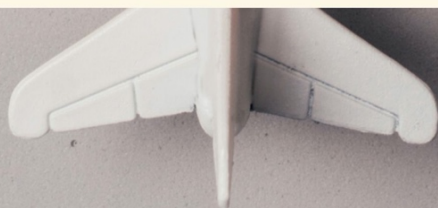




LP 5  
EDITORIA

# MI INGRESO AL PAÍS DEL OTRO

JEAN JACQUES PIERRE-PAUL



COLECCIÓN DE POESÍA  
HAÏTI CHERIE

## **Mi ingreso al país del otro**

Nervioso bajé sin darme cuenta  
Los peldaños del avión  
Algo en el aire me acariciaba violentamente  
Alguien miró hacia el oeste  
Y pronunció lentamente la palabra frío  
Algunos me miraban detenidamente  
No siempre me gusta  
Que me miren con tanta curiosidad

Me dirigí hacia la zona de control  
Dentro de la maleta pequeña  
Habían un par de pantalones nuevos  
Y unas cartas de despedidas que me atrevía a leer

Delante de mis piernas  
Entre el primer amanecer  
Y mis fragmentos más íntimos  
Descansaban dos maletas grandes  
Llenas de sueños crónicos  
He entendido que los libros y los sueños  
Son indispensables para un viaje seguro

Una brutal danza de pensamientos renovados  
Me Alteró para siempre la capacidad de concentrar  
No pude parar de pensar  
En los que en algún momento  
Han caminado en mis sueños  
Los que en algún momento  
Han vivido en mi soledad

El funcionario de la PDI  
Me preguntó luego de examinar mi pasaporte:

¿Cual es motivo de su viaje?

Contesté sin vacilar:

Busco un país con tres dimensiones poéticas

*Bienvenido*, agrega súbitamente el funcionario

Mostrando dos pliegues menos en su frente

*No sé si lo que tenemos se llama libertad*

*O necesidad de asombros*

*Pero estamos cada día mejor*

*Se lo puedo asegurar*

*Todos nuestros caminos llevan al mall*

*Bailamos una vez al mes*

*Hay una biblioteca pública en cada población*

*Y tenemos tres tumbas de poeta para visitar*

*No sé si la libertad consiste a escribir*

*largas metáforas sobre muros inocentes*

*Por lo menos todos tenemos*

*La libertad de elegir*

*Entre la izquierda y la derecha*

*Entre el dolor del olvido*

*Y la memoria del olvido*

*Tampoco sé si podremos amarle como usted quisiera*

*No se preocupe con el tiempo aprenderemos*

*Amar al extranjero ha sido siempre*

*Más rentable para el país que odiarlo,*

*Eso es una opinión personal precisó el oficial*

¿A qué se dedica usted?

-Soy poeta y cazador de dictadores

-Hablo de la vida real.

¿Qué hace con su vida cotidiana?

-Lo mismo señor.

– Será difícil encontrar un buen trabajo, lamentó el

PDI

-Lo intentaré señor

¿Tiene algún contacto o conocido en el país?

-Si, por supuesto

¿Quién es? Dígame al menos un nombre

-Pablo Neruda

¿Se burla de mí?

-No señor, de ninguna manera.

Junto mi mente y mi fuerza en un mismo impulso

Arrastré lentamente las maletas

Subí al primer taxi que apareció

Sin preguntar ni decir nada al conductor

Me abandoné a mi propio silencio

El taxista intentó en vano

Sacarme de tantos afanes

Me mostró un parque para masturbadores

Otro donde enteraron cinco ratones vivos

Y un monumento en memoria de un político

Que siempre quedaba en blanco

al final de sus discursos

Cada vez que algo altera nuestra realidad

Debemos sentirnos afortunados

Sentí que algo en mí cambiaría para siempre

Me acordaba de todas las veces

Que hice el amor con una isla

Lo que todos llaman sangre

En realidad es el mar que circula en mis sueños

y me acompaña en todas partes

Siento aun el furor de sus olas contra mis sienes

Mi abuelo decía que cuando un isleño se va  
El mar llora durante una eternidad  
Somos los únicos guardianes de sus encantos

Entré en un hotel sin estrellas  
La triste luz de la urbe me asustó  
Y si sombra se escondía detrás de mí

He escuchado decir que es placentero amar  
A una ciudad que no me conoce  
Yo tenía que intentarlo  
Para mí era una cuestión de supervivencia

Me senté en la orilla del destino  
Con los ojos empañados  
De primaveras invencibles  
Decían que yo era el comienzo  
De un país imaginario  
O la geometría dudosa de todas las caídas

Me acusaron de cobarde traidor o valiente  
Pero nunca fui un abusador  
De la función dramática de la vida

A partir de ahora sabré venerar  
Una patria íntima y consiente  
Algún día el tiempo y la vida cantarán el mismo  
refrán

Mi única vocación es no traicionar la belleza  
No quedarme nunca sin primavera

Lo primero que aprendí en el país del otro  
Es que la nostalgia es un bosque salvaje  
Donde todos aprendemos a besar la ausencia

Tanto tiempo caminando  
Tantos caminos recorridos  
Para ser una simple piedra  
En los zapatos del destino

Una simple piedra  
En los zapatos del destino

Si yo pudiera volver atrás  
Haría de mi viaje, de mi vida entera  
Un ensayo sobre las cosas  
Que menos me impartan

# COLECCIÓN DE POESÍA ACTUAL DE HAÏTI

## HAÏTI CHERIE

### 1

**JEAN JACQUES PIERRE PAUL (Haití 1979)** Doctor cirujano, residente en Las Cruces. Poeta, ilustrador y traductor. Publica sus textos en el espacio: [www.palabraserrantes.cl](http://www.palabraserrantes.cl)

Ha publicado *Miroir en Pierres Lisibles* (Haití, 2007), *Islas del futuro* (2010), *Delirium* (2013), *Fleurs d'existence* (2014), *Voces de mi voz* (2015), *Siete abismos sueltos y un hombre caminando* (2017), *Te escribo para dejar de morir* (2017) y su traducción al creole de *Arte de Pájaros*, de Pablo Neruda será publicada próximamente.

**SANTIAGO DE CHILE, MAYO 2019**